

BONECO
healthy air

TRADITION SINCE 1956
 A SWISS COMPANY

F100 **MANUAL**



READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

使用说明书	3
Instructions for use	12
Gebrauchsanweisung	20

使用说明书

BONECO F100

目录

技术参数	5
产品介绍	6
包装清单	6
开机运行	8
使用场景小贴士	9
关于放置	9
关于性能	9
在空调房使用	9
在开窗情况下使用	9
清洁与保养	10
安全指南	10
清洁内部	10
扇叶清洁	10
电路图	11

技术参数

技术参数*

产品型号	BONECO F100
规格	150 mm
额定电压	220V ~ 50Hz
额定功率	20 W
噪音	57 dB(A)
风量	642 m ³ /h
风速	4.1 m/s
尺寸(长x宽x高)	202 × 207 × 238 mm
净重	1.6 kg

* 保留更新的权利

产品介绍

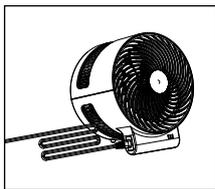
亲爱的用户, 在使用产品前请仔细阅读本使用说明书, 并请妥善保管。

恭喜您成为瑞士风风扇F100的拥有者。F100性能表现突出, 能满足您个性化需求。她在低档运行时, 能在炎炎夏日带给您丝丝凉风; 在空调房使用, 能将空气传输至房间各个角落, 快速均衡您家室温。

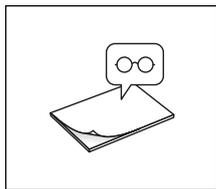
F100的设计核心是“操作便捷, 维护简单”。叶片的设计加入环保理念: 独特的深挖造型, 实现低耗能产生大风量。F100极简的设计, 适合不同的家居风格, 您可全年使用。

希望您喜欢BONECO F100!

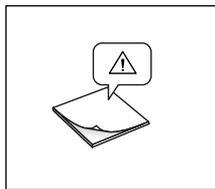
包装清单



F100 风扇
(含电源线)



使用说明书



安全指南

产品分解图与零件名称



- 1 电源线接口
- 2 档位显示
- 3 触控面板

开机运行

1



将电源线插入接口。

2



通电。

3



轻触触控面板开机。

4



再次轻触控制面板选择不同档位。

使用场景小贴士

关于放置

选择平整、稳固的位置放置。

关于性能

F100性能表现突出，能短时间内搅动大量空气。

F100具有导风循环特点，定向传输空气，实现全流场自然送风，均衡室内气候。详见以下两种使用场景。

在空调房使用

空调房室内温度是不均匀的。F100的导风循环功能，将房间角落的空气导向空调系统，均衡室温。



在开窗情况下使用

F100可优化室内空气流通，如室内未安装通风设备，F100可将窗外新鲜空气导入室内，促进室内空气流通。



清洁与保养

安全指南

 必须先断电，再清洁！在未断电的情况下清洁产品，会导致触电和致命危险。

 请勿使用酒精或者腐蚀性清洁剂进行清洁。

清洁内部

F100 仅需少量的维护保养，大部分情况下，风扇内部清洁仅需一块干布即可。

对于顽固污渍，将洗碗用的洗涤剂加入水中，将干布浸湿，擦拭即可。

扇叶清洁

1. 拧开扇头底部螺丝。



2. 逆时针轻微转动前栅格，取下。



3. 顺时针转动扇叶固定盖，取下。



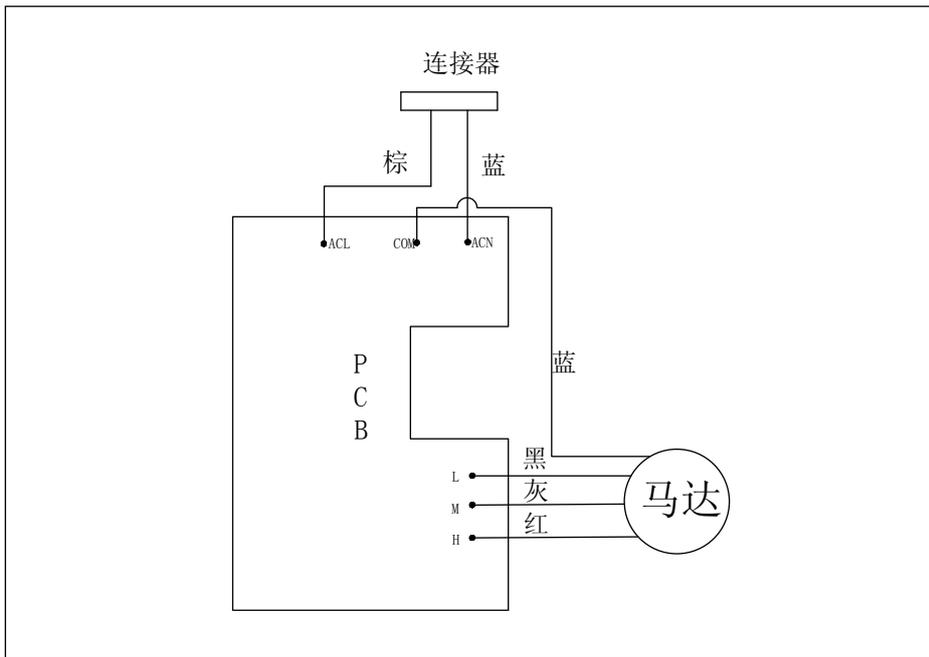
4. 拿出扇叶，用湿布清洁。

5. 逆时针转动扇叶固定盖，重新装回。

6. 装上前栅格，固定底部螺丝（注意螺丝位置）。



电路图



INSTRUCTIONS FOR USE BONECO F100

TABLE OF CONTENTS

Technical data	15
Introduction	16
Items included	16
Overview and part names	17
Start-up	18
Positioning tips	19
Location	19
Notes on performance	19
Air-conditioning system	19
Fresh air	19
Cleaning	20
Safety instructions	20
Cleaning the housing	20
Cleaning the fan blades	20

TECHNICAL DATA

Technical data*

Model	BONECO F100
Power supply voltage	220 V ~ 50 Hz
Power consumption	20 W (max. level)
Operation noise level	57 dB(A) (max. level)
Air flow	642 m ³ /h
Air-speed	4.1 m/sec
Dimensions L×W×H	202 × 207 × 238 mm
Weight (empty)	1.6 kg

* Subject to change

INTRODUCTION

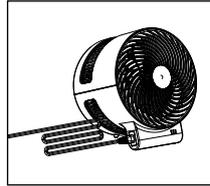
DEAR CUSTOMER,

Congratulations on your purchase of the BONECO F100 Air Shower Fan. This high-performance unit seamlessly adapts to meet your needs. When set to the lower output levels, it provides a pleasant breeze in your home on hot days. On the other hand, if you use an air-conditioning system, the unit's powerful fan distributes cooled air throughout the room ensuring a uniform temperature.

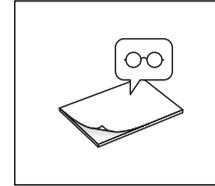
In developing the BONECO F100, low-maintenance operation and durability were of primary importance. The fan blade's one-of-a-kind shape creates a uniform air flow using minimal energy, which is also good for the environment. The elegant design harmonizes with any decorative style so that you can use your BONECO F100 throughout the entire year.

We hope you enjoy your new BONECO F100!

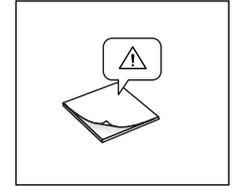
ITEMS INCLUDED



BONECO F100
Air Shower System
with power cord



Manual



Safety instructions

OVERVIEW AND PART NAMES



- 1 Power cord connection
- 2 Output level display
- 3 Touch control panel

START-UP**1**

Connect the included power cord to the unit.

2

Plug the power cord into a power outlet.

3

Activate the BONECO F100 by tapping on the control panel.

4

Tap on the control panel again to control the output.

POSITIONING TIPS

LOCATION

In order to create a comfortable climate, you should not point the unit directly at your face or your body.

NOTES ON PERFORMANCE

The BONECO F100 is equipped with a high-performance fan that can move large amounts of air. Making use of this feature: Move the air in a specific direction to achieve a uniform room climate. The following examples illustrate how to do this.

AIR-CONDITIONING SYSTEM

An air conditioner distributes the temperature in varying ways. Use the BONECO F100 to move the warm air towards the air-conditioning system. This can be done directly or indirectly via air circulation, as shown in this image.



FRESH AIR

The BONECO F100 helps you achieve better ventilation indoors. If cross-ventilation does not build up, guide the fresh air from the desired window into the room.



CLEANING

SAFETY INSTRUCTIONS

 Always unplug the BONECO F100 before you start cleaning it! Failure to do so can result in electric shock and fatal injury!

 Do not use alcohol or corrosive cleaning agents for cleaning.

CLEANING THE HOUSING

The BONECO F100 is designed for low-maintenance operation, even when used over many years. In most cases, a dry cloth can be used for cleaning.

If stubborn dirt is present, clean the housing using a damp cloth. Add a small amount of dishwashing detergent to the water.

CLEANING THE FAN BLADES

1. Unscrew the safety screw on the underside of the housing.



2. Remove the front grill by turning counterclockwise slightly.



3. Unscrew the safety screw in the middle clockwise.



4. Remove the fan blade and clean it with a damp cloth.

5. Put the unit back together by following the steps in reverse order.

6. Attach the front grill with the safety screw. When doing so, pay attention to the position of the screw on the front grill.



GEBRAUCHSANWEISUNG BONECO F100

INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten	23
Einleitung	24
Lieferumfang	24
Übersicht und Benennung der Teile	25
Inbetriebnahme	26
Tipps zur Positionierung	27
Standort	27
Hinweise zur Leistung	27
Klimaanlage	27
Frischluf	27
Reinigung	28
Sicherheitshinweise	28
Gehäuse reinigen	28
Lüfterflügel reinigen	28

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten*

Typ	BONECO F100
Netzspannung	220 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	20 W (max. Stufe)
Betriebsgeräusch	57 dB(A) (max. Stufe)
Luftstrom	642 m ³ /h
Luftgeschwindigkeit	4.1 m/sec
Abmessungen L×B×H	202 × 207 × 238 mm
Leergewicht	1.6 kg

* Änderungen vorbehalten

de EINLEITUNG

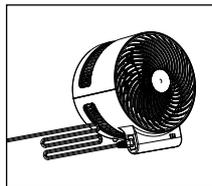
GESCHÄTZTER KUNDE

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des BONECO F100 Air Shower Ventilators. Dieses leistungsfähige Gerät passt sich nahtlos an Ihre Bedürfnisse an. An heissen Tagen sorgt es auf den unteren Leistungsstufen für eine angenehme Brise in Ihrem Heim. Wenn Sie hingegen eine Klimaanlage einsetzen, verteilt das kraftvolle Gebläse die Luft im ganzen Raum, um eine gleichmässige Temperatur zu gewährleisten.

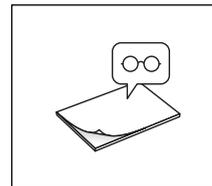
Bei der Entwicklung des BONECO F100 standen der wartungsarme Betrieb und die Langlebigkeit im Vordergrund. Die einzigartig geformten Lüfterflügel erzeugen einen gleichmässigen Luftstrom bei minimalem Energiebedarf, was auch der Umwelt zugutekommt. Das elegante Design harmoniert ausserdem mit jedem Wohnstil, sodass Sie Ihren BONECO F100 das ganze Jahr über einsetzen können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BONECO F100!

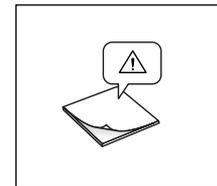
LIEFERUMFANG



BONECO F100
Air Shower System
mit Netzkabel



Anleitung



Sicherheitshinweise

ÜBERSICHT UND BENENNUNG DER TEILE



- 1 Anschluss für Netzkabel
- 2 Anzeige der Leistungsstufe
- 3 Touch-Bedienfeld

de **INBETRIEBNAHME****1**

Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit dem Gerät.

2

Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

3

Aktivieren Sie den BONECO F100 durch ein Tippen auf das Bedienfeld.

4

Tippen Sie erneut auf das Bedienfeld, um die Leistung zu steuern.

TIPPS ZUR POSITIONIERUNG

STANDORT

Um ein angenehmes Klima zu schaffen, sollten Sie das Gerät nicht direkt auf Ihr Gesicht oder Ihren Körper richten.

HINWEISE ZUR LEISTUNG

Der BONECO F100 ist mit einem Hochleistungsgebläse ausgestattet, das grosse Luftmengen bewegen kann. Nutzen Sie dieses Potenzial: Treiben Sie die Luft gezielt in eine bestimmte Richtung, um ein ausgeglichenes Raumklima zu schaffen. Die folgenden Beispiele dienen als Inspiration.

KLIMAAANLAGE

Eine Klimaanlage verteilt die Temperaturen unterschiedlich. Verwenden Sie Ihren BONECO F100, um die warme Luft zur Klimaanlage zu bewegen. Das kann direkt geschehen, oder indem Sie die Luft zirkulieren lassen, so wie in dieser Abbildung.



FRISCHLUFT

Ihr BONECO F100 hilft Ihnen, Räume besser zu lüften. Wenn sich kein Durchzug aufbaut, leiten Sie die frische Luft direkt vom Fenster in den gewünschten Raum.



REINIGUNG

SICHERHEITSHINWEISE

 Trennen Sie den BONECO F100 immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen! Nichtbeachtung kann zu Stromschlägen führen und Leben gefährden!

 Verwenden Sie für die Reinigung keinen Alkohol und keine aggressiven Reinigungsmittel.

GEHÄUSE REINIGEN

Der BONECO F100 ist für den wartungsarmen Betrieb konzipiert – auch bei jahrelangem Einsatz. Meistens reicht für die Reinigung ein trockenes Tuch.

Bei hartnäckigem Schmutz reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch. Geben Sie dem Wasser ein wenig Geschirrspülmittel bei.

LÜFTERFLÜGEL REINIGEN

1. Lösen Sie die Sicherungsschraube an der Unterseite des Gehäuses.



2. Entfernen Sie das Frontgitter, indem Sie es ein wenig gegen den Uhrzeigersinn drehen.



3. Lösen Sie die Sicherungsschraube in der Mitte im Uhrzeigersinn.



4. Entfernen Sie die Lüfterflügel und reinigen Sie diese mit einem feuchten Tuch.
5. Bauen Sie das Gerät in der umgekehrten Reihenfolge zusammen.
6. Fixieren Sie das Frontgitter mit der Sicherungsschraube. Achten Sie dabei auf die Position der Schraube am Frontgitter.









BONECO
healthy air

www.boneco.com